

Un apprentissage précoce et intensif de l'allemand de la maternelle au collège dans le Val de Rosselle

by La Gazette - lundi, janvier 25, 2016

<http://correspondances.fr/un-apprentissage-precoce-et-intensif-de-l-allemand-de-la-maternelle-au-college-dans-le-val-de-rosselle/>

Pour profiter du dynamisme économique et culturel de la Sarre voisine, le conseil départemental et le territoire du Val de Rosselle organisent l'apprentissage de l'allemand.

Constitué de quatre EPCI immédiatement frontalières de la Sarre, le Val de Rosselle déploie depuis septembre dernier un dispositif expérimental dans 12 écoles maternelles, autant d'écoles primaires et huit collèges pour intensifier l'apprentissage précoce de la langue allemande.

L'initiative reprend les modalités du programme européen Trilingua. Depuis l'an 2000, les fonds d'Interreg IV A finançaient à hauteur de 50 % l'embauche de locuteurs natifs pour initier les enfants à la langue du voisin de de la maternelle au secondaire en Moselle, en Sarre et en Rhénanie-Palatinat. En 2014, 67 assistants éducatifs allemands ont ainsi initié 8 400 élèves à raison de 6 à 9 heures par semaine sur l'ensemble de la Moselle.

A l'expiration du programme en juin dernier, le conseil départemental a pris le relais en cofinçant 20 % du dispositif et l'a intensifié dans le Val de Rosselle en lui conférant une dimension explicitement économique et interculturelle.

Culture germanophone

D'ici à 2018, la communauté d'agglomération Forbach-Porte de France et des communautés de de communes du Pays naborien, de Freyming-Merlebach et du Warndt comptent faire passer faire passer de 6 à 10 % le nombre d'enfants initiés à la langue du voisin dès le plus jeune âge. L'inspection académique de Nancy Metz s'implique fortement dans la démarche, mobilisant cinq conseillers pédagogiques en langues vivantes pour le seul département de la Moselle. L'un de ces postes est rattaché au Centre transfrontalier de documentation et de formation pour l'apprentissage de la langue du voisin. Cette structure basée à Saint-Avold élabore à l'intention des enseignants des supports pédagogiques allant du recueil de comptines aux guides pratiques permettant de tirer le meilleur parti des spectacles bilingues proposés par le département de la Moselle.

Renforcer l'employabilité

Regroupant sur son territoire le dispositif Trilingua, les programmes d'enseignement renforcés et quatre écoles maternelles biculturelles où une partie de l'enseignement s'effectue en allemand, le Val de Rosselle peut espérer reconquérir une partie de la culture germanophone fortement amoindrie par le recul du Platt, dialecte francique naguère parlé de part et d'autre de la frontière. Une meilleure pratique de l'allemand doit renforcer l'employabilité des jeunes, tant en Sarre qu'auprès des quelque 240 entreprises à capitaux allemands implantées en Moselle. Le Département projette entre autre la réalisation de films

institutionnels où les entreprises allemandes du Val de Rosselle présenteraient au jeune public leurs besoins en personnel bilingue.